

Gen

Chapter 25

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיִּסֶף וְאֶבְרָהָם וַיִּקַּח אִשָּׁה וַשְׁמָהּ קֵטוּרָה׃ 1
and-added Abraham and-took a-wife and-her-name Keturah
[H0085](#) [H3254](#) [H3947](#) [H0802](#) [H8034](#) [H6989](#)

And Abraham took another wife, and her name was Keturah.

וַתֵּלֶד וְזִמְרָן וַאֲתֵּי יִשְׁבָּק וְשׁוּחַ וְאֶת־מִדְיָן וְאֶת־מֵדָן וְאֶת־יֹקְשָׁן וְאֶת־זִמְרָן׃ 2
and-she-bore Ishbak and-Shuah and-Midian and-Medan and-Jokshan and-Zimran
[H3205](#) [H0853](#) [H2175](#) [H0853](#) [H3370](#) [H0853](#) [H4091](#) [H0853](#) [H4080](#) [H0853](#)

And she bare him Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah.

וַיִּקְשָׁן וְיִלְדָהּ אֶת־זִמְרָן וְאֶת־שֵׁבָא וְאֶת־דֵּדָן וְיֹקְשָׁן וְאֶשְׁשׁוּרִים וְלֵטוּשִׁים וְלֵאֲמִיִּם׃ 3
and-Jokshan fathered and-Sheba and-Dedan and-the-Leummim and-the-Asshurim and-the-Letushim
[H3370](#) [H3205](#) [H0853](#) [H7614](#) [H0853](#) [H0853](#) [H1961](#) [H3817](#) [H3912](#)

And Jokshan begat Sheba, and Dedan. And the sons of Dedan were Asshurim, and Letushim, and Leummim.

וַיְבַנּוּ מִדְיָן וְעִפָּה וְעֵפֶר וְחֲנוֹךְ וְאַבִּידָא וְאֵלְדָאָה כָּל־בְּנֵי מִדְיָן׃ 4
and-the-sons-of Ephah and-Epher and-Hanoch and-Abida and-Eldaah all the-sons-of Midian
[H4080](#) [H5891](#) [H6081](#) [H2585](#) [H0028](#) [H0420](#) [H3605](#)

וְכָל־בְּנֵי קֵטוּרָה׃ 4
these the-sons-of Keturah
[H0428](#) [H6989](#)

And the sons of Midian: Ephah, and Epher, and Hanoch, and Abida, and Eldaah. All these were the children of Keturah.

וַיִּתֵּן אֶבְרָהָם אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ לְיִצְחָק׃ 5
and-gave Abraham all that belonged-to-him to-Isaac
[H5414](#) [H0085](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3327](#)

And Abraham gave all that he had unto Isaac.

וַיִּתֵּן אֶבְרָהָם לְאֶבְרָהָם אֲשֶׁר־הָפִילָנָשִׁים וְלְבָנָיו׃ 6
and-gave Abraham to-Abraham who the-concubines and-to-the-sons-of gifts
[H4979](#) [H0085](#) [H5414](#) [H0085](#) [H6370](#)

וַיִּשְׁלַח אֶת־יִצְחָק מֵעַל בְּנוֹ יִצְחָק וְיִשְׁלַח אֶת־אֶלְדָּאָה וְאֶת־בְּעוֹרְנֹה וְאֶת־קַדְמָה אֶל־אֶרֶץ־קְדָם׃ 6
and-sent-them-away from-upon his-son Isaac while-he-was-still his-son Isaac to eastward alive while-he-was-still his-son Isaac to the-land-of the-east
[H7971](#) [H3327](#) [H5750](#) [H0413](#) [H0776](#)

But unto the sons of the concubines, that Abraham had, Abraham gave gifts; and he sent them away from Isaac his son, while he yet lived, eastward, unto the east country.

מֵאֵת חִי אֲשֶׁר- אַבְרָהָם חַיִּי שְׁנֵי- יָמֵי וְאֵלֶּה 7
a-hundred he-lived which Abraham the-life-of the-years-of are-the-days-of and-these
[H3967](#) [H2425](#) [H0085](#) [H8141](#) [H3117](#) [H0428](#)

שָׁנָה וְשִׁבְעִים שָׁנָה וַחֲמִשׁ שָׁנִים:
years and-seventy years and-five years
[H8141](#) [H7657](#) [H8141](#) [H2568](#) [H8141](#)

And these are the days of the years of Abraham's life which he lived, a hundred threescore and fifteen years.

וַיִּנְוֶה וַיָּמָת אַבְרָהָם בְּשִׁיבָה טוֹבָה זָקֵן וְשָׂבַע 8
and-breathed-his-last and-died Abraham in-a-good old-age old and-satisfied
[H1478](#) [H4191](#) [H0085](#) [H7872](#) [H2205](#) [H7649](#)

וַיֵּאָסֶף אֶל- עַמּוּיוֹ:
and-was-gathered to his-people
[H0413](#) [H0622](#)

And Abraham gave up the ghost, and died in a good old age, an old man, and full of years, and was gathered to his people.

וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל בְּנָיו אֶל- מְעַרַת הַמַּכְפֵּלָה אֶל- 9
in the-Machpelah the-cave-of in his-sons and-Ishmael Isaac him and-buried
[H0413](#) [H4375](#) [H4631](#) [H0413](#) [H3458](#) [H3327](#) [H0853](#) [H6912](#)

שָׂדֵה עֶפְרָת בֶּן- זֹהָר הַחִתִּי אֲשֶׁר עַל- פְּנֵי מַמְרֵא:
the-field-of Ephron the-son-of Zohar the-Hittite which is-before the-face-of Mamre
[H6085](#) [H6714](#) [H2850](#) [H4471](#) [H6440](#)

And Isaac and Ishmael his sons buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron the son of Zohar the Hittite, which is before Mamre;

הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר- קָנָה אַבְרָהָם מֵאֵת בְּנֵי- חֶת שָׁמָּה קָבַר אַבְרָהָם 10
the-field which bought Abraham from Abraham the-sons-of Heth there was-buried Abraham
[H0802](#) [H8283](#) [H7069](#) [H0085](#) [H0854](#) [H0085](#) [H2845](#) [H8033](#) [H6912](#) [H0085](#)

וְשָׂרָה אִשְׁתּוֹ:
and-Sarah his-wife
[H0802](#) [H8283](#)

the field which Abraham purchased of the children of Heth: there was Abraham buried, and Sarah his wife.

וַיְהִי אַחֲרָיו מוֹת אַבְרָהָם וַיְבָרַךְ אֱלֹהִים אֶת- יִצְחָק בְּנוֹ 11
and-it-was after the-death-of Abraham and-blessed Elohim - Isaac his-son
[H1961](#) [H4194](#) [H0085](#) [H1288](#) [H0430](#) [H0853](#) [H3327](#)

וַיֵּשֶׁב יִצְחָק עִם- רְאִי: לַחַי בְּאֵר - 11
and-dwelt Isaac with Beer-Lahai-Roi -
[H3427](#) [H3327](#) [H0883](#)

And it came to pass after the death of Abraham, that God blessed Isaac his son: and Isaac dwelt by Beer-lahai-roi.

וְאֵלֶּה תְּלֹלֹת יִשְׁמָעֵאל בֶּן- אַבְרָהָם אֲשֶׁר יָלְדָהּ הָגָר 12
and-these are-the-generations-of Ishmael the-son-of Abraham whom bore Hagar
[H0428](#) [H8435](#) [H3458](#) [H0085](#) [H1904](#) [H3205](#)

הַמִּצְרַיִת שְׂפֹתָת שָׂרָה לְאַבְרָהָם:
the-Egyptian the-maidservant-of Sarah to-Abraham
[H4713](#) [H8198](#) [H8283](#) [H0085](#)

Now these are the generations of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's handmaid, bare unto Abraham:

			בְּשֵׁמֹתָם by-their-names H8034	יִשְׁמָעֵאל Ishmael H3458	בְּנֵי the-sons-of	שְׁמוֹת are-the-names-of H8034	וְאֵלֶּה and-these H0428	13
וְאֲדָבְעֵאל and-Adbeel H0110	וְקֶדָר and-Kedar H6938	נְבִיּוֹת Nebaioth H5032	יִשְׁמָעֵאל Ishmael H3458	בְּכֹר the-firstborn-of H1060	לְתוֹלְדוֹתָם according-to-their-generations H8435			
							וּמִבְּשָׁם and-Mibsam H4017	

and these are the names of the sons of Ishmael, by their names, according to their generations: the first-born of Ishmael, Nebaioth; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

וּמִשָּׁא and-Massa H4854	וְדִמָּה and-Dumah H1746	וּמִשְׁמַע and-Mishma H4927	14
---	--	---	----

and Mishma, and Dumah, and Massa,

וְקֶדְמָה and-Kedemah H6929	נַפִּישׁ Naphish H5305	יֵטוּר Jetur H3195	וְתֵמָא and-Tema H8485	חֲדָד Hadad H2301	15
---	--	--	--	---	----

Hadad, and Tema, Jetur, Naphish, and Kedemah:

בְּחֻצְרוֹתָם in-their-villages H8034	שְׁמֹתָם are-their-names H8034	וְאֵלֶּה and-these H0428	יִשְׁמָעֵאל Ishmael H3458	בְּנֵי the-sons-of	הֵם are-they H1992	אֵלֶּה these H0428	16
	לְאַמְתָּם according-to-their-nations H0523	נְשִׂאִים princes	עֶשֶׂר ten H6240	שְׁנָיִם twelve H8147	וּבְטִירָתָם and-in-their-encampments H2918		

these are the sons of Ishmael, and these are their names, by their villages, and by their encampments; twelve princes according to their nations.

שָׁנָה years H8141	וּשְׁלֹשִׁים and-thirty H7970	שָׁנָה years H8141	מֵאָת a-hundred H3967	יִשְׁמָעֵאל Ishmael H3458	חַי the-life-of	שָׁנָיִם are-the-years-of H8141	וְאֵלֶּה and-these H0428	17
עַמּוֹ his-people	אֶל- to H0413	וַיֵּאָסֶף and-was-gathered H0622	וַיָּמָת and-died H4191	וַיִּגְוַע and-he-breathed-his-last H1478		שָׁנָיִם years H8141	וְשִׁבְעָה and-seven H7651	

And these are the years of the life of Ishmael, a hundred and thirty and seven years: and he gave up the ghost and died, and was gathered unto his people.

בְּאֶרֶץ as-you-go H0935	מִצְרַיִם Egypt H4714	פְּנֵי the-face-of H6440	עַל- is-before	אֲשֶׁר which	שׁוּר Shur H7793	עַד- to H5704	מִחַוִּילָה from-Havilah H2341	וַיִּשְׁכְּנוּ and-they-dwelt H7931	18
		פְּ- -	נָפַל: he-settled H5307	אָחָיו his-brothers H0251	כָּל- all H3605	פְּנֵי the-face-of H6440	עַל- before	אֶשּׁוּרָה toward-Assyria H0804	

And they dwelt from Havilah unto Shur that is before Egypt, as thou goest toward Assyria: he abode over against all his brethren.

ואלה וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת יִצְחָק בֶּן־אַבְרָהָם אֲבִרְהֵם הוֹלִיד אֶת־ 19
 - fathered Abraham Abraham the-son-of Isaac are-the-generations-of and-these
[H0853](#) [H3205](#) [H0085](#) [H0085](#) [H3327](#) [H8435](#) [H0428](#)

יִצְחָק:
 Isaac
[H3327](#)

And these are the generations of Isaac, Abraham's son: Abraham begat Isaac:

וַיְהִי יִצְחָק בֶּן־אַרְבָּעִים שָׁנָה בְּקִחְתּוֹ אֶת־רֵבֶקָה בַּת־ 20
 the-daughter-of Rebekah - when-he-took years forty a-son-of Isaac and-was
[H1323](#) [H7259](#) [H0853](#) [H3947](#) [H8141](#) [H0705](#) [H3327](#) [H1961](#)

בְּתוּאֵל הָאַרְמִי אֶרְם־פַּדָּן־אַרָם אָחוֹת לָבָן הָאַרְמִי לּוֹ לְאִשָּׁה:
 as-a-wife to-him the-Aramean Laban the-sister-of from-Paddan-Aram the-Aramean Bethuel
[H0802](#) [H0761](#) [H0269](#) [H6307](#) [H0761](#)

and Isaac was forty years old when he took Rebekah, the daughter of Bethuel the Syrian of Paddan-aram, the sister of Laban the Syrian, to be his wife.

וַיַּעֲטֵר יִצְחָק לַיהוָה לְנַחַח אִשְׁתּוֹ כִּי עֲקָרָה הָיָה וַיַּעֲטֵר 21
 she-was barren for his-wife on-behalf-of to-YHWH Isaac and-prayed
[H1931](#) [H6135](#) [H0802](#) [H5227](#) [H3068](#) [H3327](#) [H6279](#)

וַיַּעֲטֵר לּוֹ יְהוָה וְנָתַר רֵבֶקָה אִשְׁתּוֹ:
 his-wife Rebekah and-conceived YHWH by-him and-was-entreated
[H0802](#) [H7259](#) [H2029](#) [H3068](#) [H6279](#)

And Isaac entreated Jehovah for his wife, because she was barren: and Jehovah was entreated of him, and Rebekah his wife conceived.

וַיִּתְרָצְצוּ הַבָּנִים בְּקֶרְבָּהּ כֹּן לָמָּה זֶה וַתֹּאמֶר אִם־ 22
 this why so if and-she-said within-her the-children and-struggled-together
[H2088](#) [H4100](#) [H0559](#) [H7130](#) [H7533](#)

אֲנִי וַתֵּלֶךְ לְדַרְשׁ אֶת־יְהוָה:
 YHWH - to-inquire-of and-she-went am-I
[H3068](#) [H0853](#) [H1875](#) [H3212](#) [H0595](#)

And the children struggled together within her; and she said, If it be so, wherefore do I live? And she went to inquire of Jehovah.

וַיֹּאמֶר יְהוָה לָּהּ שְׁנֵי גוֹיִם בְּבֶטְנְךָ וְיֵאמְרוּ לְאִמִּים 23
 peoples and-two are-in-your-womb nations nations two to-her YHWH and-said
[H3816](#) [H8147](#) [H0990](#) [H8147](#) [H3068](#) [H0559](#)

מִמְעֵיךְ וְיִפְרְדוּ מִלְּאֵם וְלֵאמֹר מִלְּאֵם יֵאמְרוּ
 will-be-separated from-your-bowels will-be-separated from-a-people and-a-people will-be-stronger
[H4578](#) [H3816](#) [H3816](#) [H6504](#) [H0553](#)

וְרַב יַעֲבֹד וְצָעִיר:
 the-younger will-serve and-the-greater
[H6810](#) [H5647](#)

And Jehovah said unto her, Two nations are in thy womb, And two peoples shall be separated from thy bowels: And the one people shall be stronger than the other people; And the elder shall serve the younger.

וַיִּמְלְאוּ יָמֶיהָ לְלֵדָת תּוֹמִם וְהִנֵּה בְּבֶטְנָהּ: 24
 were-in-her-womb twins and-behold to-give-birth her-days and-were-fulfilled
[H0990](#) [H8380](#) [H2009](#) [H3205](#) [H3117](#) [H4390](#)

And when her days to be delivered were fulfilled, behold, there were twins in her womb.

שְׁמוֹ וַיִּקְרְאוּ וַיֵּצֵא הָרִאשׁוֹן אֶדְמוֹנִי כָּלֹ כַּאֲדָרְתַּי שֵׁעַר 25
 his-name and-they-called hair like-a-robe-of all-of-him red the-first and-came-out
[H8034](#) [H7121](#) [H8181](#) [H0155](#) [H3605](#) [H0132](#) [H7223](#) [H3318](#)

עֵשָׂו:
 Esau
[H6215](#)

And the first came forth red, all over like a hairy garment; and they called his name Esau.

וְאַחֲרָיו כֵּן יָצָא אָחִיו וַיִּדְּוּ אַחֲזַת בְּעֶקֶב עֵשָׂו 26
 Esau on-the-heel-of was-grasping and-his-hand his-brother came-out thus and-after
[H6215](#) [H6119](#) [H0270](#) [H3027](#) [H0251](#) [H3318](#)

וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב וַיִּצְחָק בֶּן־שִׁשִּׁים שָׁנָה בְּלָדָתָם אֹתָם:
 them when-she-bore years sixty was-a-son-of and-Isaac Jacob his-name and-he-called
[H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H8346](#) [H3327](#) [H3290](#) [H8034](#) [H7121](#)

And after that came forth his brother, and his hand had hold on Esau's heel; and his name was called Jacob: and Isaac was threescore years old when she bare them.

וַיִּנְדְּלוּ הַנְּעָרִים וַיְהִי עֵשָׂו אִישׁ יָדָע צֹדֵד אִישׁ שָׂדֵה 27
 the-field a-man-of hunting knowing a-man Esau and-was the-boys and-grew
[H0376](#) [H3045](#) [H0376](#) [H6215](#) [H1961](#) [H5288](#) [H1431](#)

וַיֵּשְׁבּוּ אִישׁ תָּם יֹשֵׁב אֶת־הַתְּעָלִים:
 in-tents dwelling quiet was-a-man and-Jacob
[H0168](#) [H3427](#) [H8535](#) [H0376](#) [H3290](#)

And the boys grew: and Esau was a skilful hunter, a man of the field; and Jacob was a quiet man, dwelling in tents.

וַיֵּאָהֵב יִצְחָק אֶת־עֵשָׂו כִּי־צִדָּה בְּפִי־וָרֵבֶקָה אֶהֱבֶתָּ 28
 was-loving and-Rebekah was-in-his-mouth game for Esau - Isaac and-loved
[H0157](#) [H7259](#) [H6310](#) [H6215](#) [H0853](#) [H3327](#) [H0157](#)

אֶת־יַעֲקֹב:
 Jacob -
[H3290](#) [H0853](#)

Now Isaac loved Esau, because he did eat of his venison: and Rebekah loved Jacob.

וַיִּזְדַּק יַעֲקֹב וַיָּבֵא עֵשָׂו מִן־הַשָּׂדֵה וְהוּא עָיֵף 29
 was-exhausted and-he the-field from Esau and-came stew Jacob and-boiled
[H5889](#) [H1931](#) [H6215](#) [H0935](#) [H5138](#) [H3290](#) [H2102](#)

And Jacob boiled pottage: and Esau came in from the field, and he was faint:

וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל־יַעֲקֹב הֲלֵעִיטֵנִי נָא מִן־הָאֶדָם הַאֶדָם הַזֶּה 30
 for the-this the-red the-red from please let-me-gulp Jacob to Esau and-said
[H2088](#) [H4994](#) [H3938](#) [H3290](#) [H0413](#) [H6215](#) [H0559](#)

עָיֵף אֲנִי עַל־כֵּן קָרָא שְׁמוֹ אֶדְמוֹם:
 Edom his-name he-called thus upon am-I exhausted
[H0123](#) [H8034](#) [H7121](#) [H0595](#) [H5889](#)

and Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with that same red pottage; for I am faint: therefore was his name called Edom.

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב מְכֹרָה כִּי־אֶת־לִי 31
 to-me your-birthright - as-the-day sell Jacob and-said
[H1062](#) [H0853](#) [H3117](#) [H4376](#) [H3290](#) [H0559](#)

And Jacob said, Sell me first thy birthright.

32 וַיֹּאמֶר עֵשָׂו הִנֵּה אֲנִי הוֹלֵךְ לָמוּת וְלָמָּה לִּי בְכֻרָה׃
 and-said Esau behold I am-going to-die and-for-what to-me this
[H0559](#) [H6215](#) [H2009](#) [H0595](#) [H1980](#) [H4191](#) [H4100](#) [H2088](#) [H1062](#)

And Esau said, Behold, I am about to die: and what profit shall the birthright do to me?

33 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב הֲשָׁבַעְתָּ לִּי כַּיּוֹם וַיִּשָּׁבַע לּוֹ וַיִּמְכַר אֶת-
 and-said Jacob swear to-me as-the-day and-he-swore to-him and-he-sold
[H0559](#) [H3290](#) [H7650](#) [H3117](#) [H7650](#) [H4376](#) [H0853](#)

בְּכֻרָתוֹ לְיַעֲקֹב׃
 his-birthright to-Jacob
[H1062](#) [H3290](#)

And Jacob said, Swear to me first; and he swore unto him: and he sold his birthright unto Jacob.

34 וַיַּעֲקֹב וַיִּתֵּן לְעֵשָׂו לֶחֶם וַנִּזֵּד וְעֵרְשִׁים וַיֹּאכַל וַיִּשְׂתֶּה וַיָּקָם
 and-Jacob gave to-Esau bread and-stew-of lentils and-he-ate and-drank and-rose
[H3290](#) [H5414](#) [H6215](#) [H3899](#) [H5138](#) [H5742](#) [H0398](#) [H8354](#)

וַיֵּלֶךְ וַיִּבֹז עֵשָׂו אֶת-הַבְּכֻרָה׃
 and-went and-despised Esau the-birthright
[H3212](#) [H0959](#) [H6215](#) [H0853](#) [H1062](#)

And Jacob gave Esau bread and pottage of lentils; and he did eat and drink, and rose up, and went his way: so Esau despised his birthright.